

VERSAILLES

Poésie de
Albert SAMAIN

Musique de
Nadia BOULANGER

CHANT

p calme et triste

0 Ver - sail - - les,

PIANO

Andantino

p monotone et très estompé

ped. **ped.*

par cette a - près mi - di fa - né - e, *mf* Pour -

ped.

p - quoi pour - quoi ton sou - ve - nir *à l'aise* m'ob - se - de - til ain -

mf *suivez*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

p *mf* *expressif*

_ si? pour - quoi ain - - si?

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

mf

Les ar - deurs de l'é - té s'é -

** Red.* *Red.*

_ loi - - gnent, et voi - ci que s'in - eli - - ne vers

** Red.* *Red.* *Red.*

nous la sai - - son su - - ran - -

Red. *Red.*

- né - - - e. Je

rit. pp

expressif rit.

Ped.

plus lent

veux re_voir au long d'u_ne cal_me jour - né - e tes eaux

Ped.

intense

glau - ques que jonche un feuil_la - ge rous - si, Et

f poco animato

res - pi - rer en - core, un soir d'or a - dou -

en retenant

mf *f*

- ci, ta beau - té plus tou - chante au dé -

soutenu

rit. molto

- clin de l'an - né - - - e.

un peu en dehors *rit. molto*

grave et doux *p*

Comme un grand lys tu meurs,

pp

en dehors

noble et tris - - - te, sans

calme sans cresc.

bruit; Et ton onde é - pui -

m.g.

rit.

- sé - - - e Au bord moi - si des vas - ques s'é -

rit.

- cou - - - le, douce ain - si qu'un san -

rit.

- glot dans la nuit.

pp expressif rit.

ppp

LEON GRANDJEAN GRAV.

Duparc Chanson Triste

Lent, avec un sentiment tendre et intime

Toujours très lié
pp

très doux
Dans ton cœur dort un clair de

lu - ne, un doux clair de lu - ne d' -

poco cresc.

_té, Et pour fuir la

poco rit.

cresc. *dim.*

vie im - por - tu - ne Je me noie - rai

cresc. *dim.*

poco rit. *a Tempo*

dans ta clar - té.

poco rit. *a Tempo*

poco più f

Jou - blierai les douleurs pas.

poco più f

(b)

très doux

— sé — es, Mon amour, Quand tu ber — ce — ras mon tris — te

poco cresc.

p

cœur et mes pensé — es Dans le calme ai — mant —

poco cresc.

p

— de tes bras!

dim.

cresc.

Tu prendras matê — te ma —

cresc.

- la - de Oh! *expressif* quel - que -

cresc.

- fois sur tes ge - noux,

Et lui di - ras u - ne bal -

dim.

- la - de,

p
u - ne bai -

dim
p

- la - de, Qui sem - ble -

poco rit. *a Tempo*
- ra par - ler de nous, ———

poco rit. *a Tempo*

tres doux
Et dans tes yeux

pleins de tristes - ses, Dans tes yeux a_lors je boi -

cresc.

-rai Tant de bai - sers et de tendres - ses

f.

Que peut-ê - tre Je gué - ri - rai... —

dim.

sempre dim. *rall.*

Fauré Après une rêve

Andantino. *dolce*

Dans un som - meil que charmaït ton i -
(Poésie Toscane) Le - ra - ti sel che lu - lu - na' ele -

Andantino. *pp*

- ma - ge Je rêvais le bon - heur ardent mi - ra -
- ra - ta Le - ra da - gli occhi miei tan - to dor - mi -

- ge, Tes yeux étaient plus doux, favois pure et so - no - re,
- re, Il tra - di - tor del son - no mi - na - can - na - ta.

Tu ray - on - nais comme un ciel é - clairé par l'a -
 Il bel - lo a - mau - te m'ha - fat - to spa -

- ro - re ; Tu m'ap - pe -
 - ri - re , Se - le - ri -

- lais — et je quittais la ter - re Pour m'enfuir a - vec
 - tra - to quell' a - mor gio con - do Lo mai più mi fa -

toi vers la lu - miè - re ,
 - ro' tra - dir del son - no ,

Les cieux pour nous — entr'ouvraient leurs nu - es, splen -
 Se lo ri - tro - to quell' a - mor gen - ti - le, moi

cresce poco a poco.

- deurs in - con - nu - es, lu - eurs di - vi - nes en - tre -
 pu dal sou - no, mi fa - ró tra -

f

- vu - es, Hé - las! Hé - las, triste réveil des
 - di - re, Se lo ri - tro - to quell' amor gin

son - ges Je t'ap - pel - le, ô
 con - do, Se lo ri -

nuit, rends moi tes men - ges, Re
 - tro - va quell' a mor gen - ti - le Mai

cresc.
 - viens, re - viens ra - di - eu -
 più mai più dal son -

- se, Ro viens ô nuit mys - té - ri -
 - no, dal son - no mi fa - ró tra -

- eu - se!
 - di -

Fauré Lydia

Andante. *p*

Ly-di-a sur tes

Andante. *sempre dolce.*

Ped. *

roses jou - es Et sur ton col frais et si blanc, Roule é

-ti- ce- lant L'or flu - i - de — que tu dé - nou - es;

The image shows a musical score for Fauré's 'Lydia'. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The tempo is marked 'Andante.' and the first system has a dynamic marking 'p'. The piano part features a recurring eighth-note pattern in the right hand and a more static bass line. The lyrics are in French and are placed below the vocal line. The score includes performance instructions like 'Ped.' (pedal) and a star symbol. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Fauré – Lydia

Le jour qui luit est le meilleur, Oublions l'éternel le tom - be,

Laisse tes baisers, tes bai_sers de_ colom _ be Chauter sur ta lèvre en fleur,

sur ta lèvre en fleur. Un lys caché ré _

pand sans ces _ se Une odeur di_vine en ton sein;

Fauré – Lydia

Les dé-li - ces comme un essaim Sor - tent de toi, jeu - ne dé - es - se.

cresc.
Je l'aime et meurs, ô mes amours, Mon âme en baisers m'est ra - vi - e!
cresc. *mf*

dolce.
O Lydia, rends-moi — la vi - e. Que je puisse mourir, mourir tou-
dolce. *riten.* *p*

jours!
a Tempo. *p*

Nº 8. Hexenlied.

(15) 15

Hölty.

Allegro vivace.

PIANOFORTE.

pp

1. Die Schwal - be fliegt, der Früh - ling siegt und spen - det uns Blu - men zum
Peel - ze - bub tanzt un - ser Trupp und küsst ihm die kral - li - gen

Kranze! Bald lu - sen wir leis' aus der Thür und flie - gen zum präch - ti - gen
Hän - de! Ein Gei - sterschwarm fasst uns beim Arm und schwin - get im Tan - zen die

Tan - ze! Ein schwarzer Bock, ein Be - sen - stock, die O - fen - ga - bel, der
Brän - de! Und Beel - ze - bub ver - heisst dem Trupp der Tan - zen - den Ga - ben auf

Wo - cken, reisst uns ge - schwind, wie Blitz und Wind, durch
Ga - ben: sie sol - len schön in Sei - de geh'n und

sf *p* *cresc.*

sau - - - sen - de Lüf - - - te zum Bro - - - cken,
Tö - - - pfe voll Gol - - - des sich gra - - - ben,

f

reisst uns ge - schwind, wie Blitz und Wind durch sau - - -
sie sol - len schön in Sei - de geh'n und Tö - - -

pp *ff*

- sen - de Lüf - te zum Bro - - - cken!
- pfe voll Gol - des sich gra - - - ben.

dim. *p*

1. 2.

2. Um
3. Ein

cresc.

3.

Feu - er-drach um - flie - get das Dach und brin - get uns But - ter und Ei - er. Die

Nach - barn dann schin die Fun - ken weh'n und schla - gen ein Kreuz vor dem Feu - er.

pp

Die Schwal - be fliegt, der Früh - ling siegt, die Blu - men er - blü - hen zum Kran -

ze! Bald huschten wir leis' aus der Thür, bald huschen wir leis' aus der Thür, juch -

cresc.

cresc.

*

hei - ssa! zum präch - ti-gen Tan - ze, bald hu-schen wir leis' aus der
 Thür, bald hu-schen wir leis' aus der Thür, juch - hei -
 ssa! zum präch-ti - gen Tan - ze, juch - hei - ssa! juch -
 hei - ssa! juch - hei - ssa! zum prächtigen Tan - ze!

Musical score for a song, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of six systems of music. The vocal line is written in a single staff, and the piano accompaniment is written in two staves (treble and bass). The lyrics are in German. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (f, p, cresc., ff).

15. Morgen! (Tomorrow)

Und Morgen wird die Sonne wieder scheinen,
Und auf dem Wege, den ich gehen werde,
Wird uns, die Glücklichen, sie wieder einen
Inmitten dieser sonnenatmenden Erde ...
Und zu dem Strand, dem weiten, wogenblauen,
Werden wir still und langsam niedersteigen,
Stumm werden wir uns in die Augen schauen,
Und auf uns sinkt des Glückes stummes Schweigen ...

*And tomorrow the sun will shine again,
And on the path that I will follow,
It shall again unite us, happy ones,
Upon this sun-breathing earth ...
And to the wide shore, with its blue waves,
We will quietly and slowly descend,
Speechless, we shall look into each other's eyes,
And upon us will descend the muted silence of happiness ...*



JOHN HENRY MACKAY

Langsam Lento

Op. 27, No. 4

PIANO *p*

Voice *sehr ruhig molto tranquillo*

Und morgen wird die

Son-ne wie - der schei - nen und auf dem We - ge, den ich ge - hen wer - de, wird

p

uns, die Glück-lichen, sie wie - der ei - nen in-mittendieser son - nen-at - menden

Er - de_ und zu dem Strand, dem wei - ten, wo-gen - blau - en, wer-den wir

still und langsam nie - der-stei - gen, *espr.* stumm

pp *immer ruhiger, sempre più tranquillo*

wer-den wir uns in die Au - gen schau - en, und auf uns sinkt des

Glük-kes stummes Schwei - gen _

p *pp*

Zueignung

Für hohe Stimme

(Hermann v. Gilm)

Richard Strauss, Op.10 N°1

Moderato

Gesang

Piano

p

Ja, du weisst es

teu - re See - le, dass ich fern von dir - mich quä - le,

Lie - be macht die Her - zen krank, ha - be Dank.

con espr.

mf

Einst hielt ich, der Frei - heit Ze - cher, hoch den A - me -

p

thy - sten - Be - cher und du seg - ne - test den Trank, ha - be Dank.

con espr.

p

Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. *

mit Weihe

Und be - schworst da - rin die Bö - sen,

p

Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. *

bis ich, was ich nie ge - we - sen, hei - lig, hei - lig an's Herz dir sank

ff

cresc.

f

Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. * Lea. *

ha - be Dank.

ff

Lea. * Lea. * Lea. * Lea. *

7.

Chanson de l'Adieu (1899)

À Mademoiselle Violet Beddington

*Lento.**Pe legato*4
CHANT

Par - tir, c'est mou - rir un peu, C'est mou

*pp**p*

8

p

-rir..... à ce qu'on ai - me: On laisse un peu de soi - mè - me En toute

col canto

12

heu - re et dans tout lieu.....

16

C'est tou - jours..... le deuil d'un vœu,..... Le

20

der - nier vers d'un po - è - me; Par - tir, c'est mou -

23

-rir un peu, C'est mou - rir..... à ce qu'on ai - me. Et l'on

26 *Poco meno*

part,..... et c'est un jeu,..... Et jusqu'à l'a.dieu su - prê - me C'est son

Poco meno

p

p

30

a - me que l'on sè - me, Que l'on sè - me en cha - que a -

col canto

33

- dieu: Par - tir, c'est mou - rir un peu..... Par -

pp

36

- tir, c'est mou - rir un peu.....

poco rit.

col canto

dim.

pp